

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
27.02.2026	KPF-0256-26

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	„Święto Plonów” Polsko – Niemiecki Festiwal Tradycji Rolnych
DE	„Erntedankfest” Deutsch - polnisches Fest der landwirtschaftlichen Traditionen

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Gmina Tychowo/ Gemeinde Tychowo
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-220 Tychowo
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Ulica Bobolicka 17 / Bobolicka-Straße 17
	gmina, powiat/ Landkreis	Gmina Tychowo, powiat białogardzki
NIP, REGON (PL)		6722022729 , 330920506
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Robert Falana Burmistrz / Robert Falana Bürgermeister
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Angelika Sak
Telefon:		+48 734189622
E-mail:		a.sak@tychowo.pl
Strona internetowa / Webadresse:		www.tychowo.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Amt Neverin
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Alexander Diekow
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	D-17039 Neverin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Dorfstr. 36
	gmina, powiat/ Landkreis	Mecklenburgische Seenplatte
Telefon:		+49 39608 25138
E-mail:		a.diekow@amyneverin.de
Strona internetowa/ Webadresse:		www.amtneverin.de

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) <u>zakładany cel projektu:</u></p> <p>Celem projektu jest wzmocnienie wzajemnego zaufania między mieszkańcami obszaru przygranicznego poprzez bezpośrednie kontakty, wspólne działania oraz dialog międzykulturowy. W projekcie weźmie udział 30-osobowa delegacja z gminy Neverin, która aktywnie włączy się w realizację wydarzenia jako partner współorganizujący.</p> <p>Projekt koncentruje się na budowaniu relacji międzyludzkich – pomiędzy samorządowcami, rolnikami, przedstawicielami organizacji społecznych oraz mieszkańcami obu gmin. Wspólne świętowanie dożynek – jako ważnego elementu dziedzictwa kulturowego Polski i Niemiec – stanowi naturalną przestrzeń do przełamywania barier językowych, stereotypów oraz wzmacniania partnerstwa lokalnego.</p> <p>Realizacja projektu przyczyni się do pogłębienia współpracy transgranicznej oraz stworzy podstawy do dalszych wspólnych inicjatyw społecznych, kulturalnych i młodzieżowych.</p> <p>Głównym celem projektu jest wzmocnienie wzajemnego zaufania oraz trwałych relacji między społecznościami gminy Tychowo i gminy Neverin poprzez wspólne przygotowanie i realizację wydarzenia o charakterze integracyjnym i kulturowym.</p> <p>Projekt realizuje cel Funduszu Małych Projektów poprzez budowanie relacji opartych na dialogu, wzajemnym szacunku i osobistych kontaktach.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Ziel des Projekts ist es, das gegenseitige Vertrauen zwischen den Bewohnern des Grenzgebiets durch direkte Kontakte, gemeinsame Aktivitäten und interkulturellen Dialog zu stärken. An dem Projekt wird eine 30-köpfige Delegation aus der Gemeinde Neverin teilnehmen, die sich als mitveranstaltender Partner aktiv an der Durchführung der Veranstaltung beteiligen wird.</p> <p>Das Projekt konzentriert sich auf den Aufbau zwischenmenschlicher Beziehungen – zwischen Kommunalpolitikern, Landwirten, Vertretern sozialer Organisationen und Einwohnern beider Gemeinden. Das gemeinsame Erntefest – als wichtiger Bestandteil des kulturellen Erbes Polens und Deutschlands – bietet einen natürlichen Rahmen, um Sprachbarrieren und Stereotypen zu überwinden und die lokale Partnerschaft zu stärken.</p> <p>Die Umsetzung des Projekts wird zur Vertiefung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit beitragen und die Grundlage für weitere gemeinsame soziale, kulturelle und Jugendinitiativen schaffen.</p> <p>Das Hauptziel des Projekts ist die Stärkung des gegenseitigen Vertrauens und der dauerhaften Beziehungen zwischen den Gemeinden Tychowo und Neverin durch die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung einer Integrations- und Kulturveranstaltung..</p> <p>Das Projekt verwirklicht das Ziel des Kleinprojektfonds durch den Aufbau von Beziehungen, die auf Dialog, gegenseitigem Respekt und persönlichen Kontakten basieren.</p>

<p>b) <u>opis działań:</u></p> <p>Spotkanie polsko-niemieckie w gminie Tychowo Termin: 28–31 sierpnia 2026 r.</p> <p>28 sierpnia 2026 r. – Przyjazd delegacji i spotkanie inauguracyjne</p> <p>W pierwszym dniu projektu nastąpi przyjazd 30-osobowej delegacji z gminy Neverin oraz jej zakwaterowanie. Wieczorem odbędzie się spotkanie inauguracyjne pn. „Wspólna Polsko-Niemiecka inauguracja”, z udziałem przedstawicieli władz samorządowych, organizacji społecznych oraz mieszkańców. Spotkanie będzie miało charakter roboczo-integracyjny i obejmie:</p> <ul style="list-style-type: none">• omówienie dotychczasowej współpracy partnerskiej,• rozmowę o wspólnych wyzwaniach społeczności wiejskich,• wymianę doświadczeń w zakresie działalności rolniczej i społecznej,• nieformalną integrację podczas wspólnego grilla/ogniska. <p>Działanie to stworzy przestrzeń do bezpośredniego dialogu i budowania relacji osobistych.</p> <p>29 sierpnia 2026 r. – Wspólne obchody Święta Plonów</p> <p>Kulminacyjnym punktem projektu będzie udział delegacji polsko-niemieckiej w Święcie Plonów – Polsko-Niemieckim Festiwalu Tradycji Rolnych.</p> <p>Delegacja z Neverin będzie aktywnie uczestniczyć w wydarzeniu poprzez:</p> <ul style="list-style-type: none">• prezentację tradycji i zwyczajów regionu niemieckiego,• wspólne uczestnictwo w części oficjalnej,• bezpośrednie rozmowy z mieszkańcami i rolnikami. <p>Wspólne świętowanie oraz udział w wydarzeniu o symbolicznym znaczeniu wzmacnia emocjonalny wymiar współpracy i sprzyja budowaniu wzajemnego zrozumienia.</p> <p>Ważnym punktem programu będą polsko-niemieckie warsztaty kulinarne, podczas których uczestnicy z obu krajów będą wspólnie przygotowywać tradycyjne potrawy regionalne. Warsztaty stworzą przestrzeń do bezpośredniej współpracy, rozmów oraz wymiany doświadczeń związanych z lokalnymi produktami i tradycjami kulinarnymi.</p> <p>Wspólne gotowanie i prezentacja potraw umożliwią uczestnikom poznanie kultury partnera w praktyczny sposób oraz przyczynią się do budowania relacji opartych na współpracy i wzajemnym zaufaniu. Działanie to będzie realizowane wspólnie przez</p>	<p>b) <u>Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Deutsch-polnisches Treffen in der Gemeinde Tychowo</p> <p>Termin: 28.–31. August 2026</p> <p>28. August 2026 – Ankunft der Delegation und Eröffnungstreffen</p> <p>Am ersten Tag des Projekts trifft eine 30-köpfige Delegation aus der Gemeinde Neverin ein und bezieht ihre Unterkunft. Am Abend findet ein Eröffnungstreffen mit Vertretern der Kommunalverwaltung, sozialer Organisationen und Einwohnern statt. Das Treffen hat einen Arbeits- und Integrationscharakter und umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none">• eine Besprechung der bisherigen partnerschaftlichen Zusammenarbeit,• Gespräch über gemeinsame Herausforderungen ländlicher Gemeinden,• Erfahrungsaustausch im Bereich der landwirtschaftlichen und sozialen Aktivitäten,• informelle Integration bei einem gemeinsamen Grillfest/Lagerfeuer. <p>Diese Maßnahme schafft Raum für direkten Dialog und den Aufbau persönlicher Beziehungen.</p> <p>29. August 2026 – Gemeinsame Feierlichkeiten zum Erntefest</p> <p>Der Höhepunkt des Projekts wird die Teilnahme einer polnisch-deutschen Delegation am Erntefest – dem Deutsch-Polnischen Festival der Agrartraditionen – sein.</p> <p>Die Delegation aus Neverin wird sich aktiv an der Veranstaltung beteiligen durch:</p> <ul style="list-style-type: none">• Präsentation der Traditionen und Bräuche der deutschen Region,• gemeinsame Teilnahme am offiziellen Teil,• direkte Gespräche mit Einwohnern und Landwirten. <p>Das gemeinsame Feiern und die Teilnahme an einer Veranstaltung von symbolischer Bedeutung stärken die emotionale Dimension der Zusammenarbeit und fördern das gegenseitige Verständnis.</p> <p>Ein wichtiger Programmpunkt sind die deutsch-polnischen Kochworkshops, bei denen Teilnehmer aus beiden Ländern gemeinsam traditionelle regionale Gerichte zubereiten. Die Workshops bieten Raum für direkte Zusammenarbeit, Gespräche und den Austausch von Erfahrungen im Zusammenhang mit lokalen Produkten und kulinarischen Traditionen.</p> <p>Das gemeinsame Kochen und die Präsentation der Gerichte ermöglichen es den Teilnehmern, die Kultur des Partners auf praktische Weise kennenzulernen und tragen zum Aufbau von Beziehungen bei, die auf</p>
---	---

<p>partnerów z Polski i Niemiec i stanowi ważny element integracyjny projektu.</p> <p>30 sierpnia 2026 r. – Podsumowanie i planowanie dalszej współpracy</p> <p>Ostatniego dnia odbędzie się spotkanie podsumowujące z udziałem partnerów projektu. Celem spotkania będzie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ewaluacja przebiegu wizyty, • wymiana wniosków i doświadczeń, • określenie kierunków dalszej współpracy, • omówienie kolejnych wspólnych inicjatyw. <p>Działanie to zapewni trwałość efektów projektu oraz wzmocni partnerstwo między gminami.</p>	<p>Zusammenarbeit und gegenseitigem Vertrauen basieren.</p> <p>Diese Maßnahme wird gemeinsam von den Partnern aus Polen und Deutschland durchgeführt und ist ein wichtiger integrativer Bestandteil des Projekts.</p> <p>30. August 2026 – Zusammenfassung und Planung der weiteren Zusammenarbeit</p> <p>Am letzten Tag findet ein Abschlussmeeting mit den Projektpartnern statt. Ziel des Meetings ist es:</p> <ul style="list-style-type: none"> • den Verlauf des Besuchs zu bewerten, • Erfahrungen und Erkenntnisse auszutauschen, • die Richtung für die weitere Zusammenarbeit festzulegen, • weitere gemeinsame Initiativen zu besprechen. <p>Diese Maßnahme wird die Nachhaltigkeit der Projektergebnisse gewährleisten und die Partnerschaft zwischen den Gemeinden stärken.</p>
<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>W wydarzeniu wezmą udział mieszkańcy regionów przygranicznych z miasta i gminy Neverin dla których festiwal stanie się okazją do integracji, wymiany doświadczeń oraz kultywowania wspólnych tradycji jak również, reprezentanci gmin, powiatów i województwa, którzy będą wspierać współpracę międzyregionalną oraz promować inicjatywy sprzyjające rozwojowi obszarów wiejskich. Rolnicy i producenci regionalni, którzy zaprezentują swoje plony, tradycyjne metody upraw oraz lokalne produkty.</p> <p>Uczestnikami będą zespoły ludowe, grupy taneczne, które uświetnią wydarzenie występami na scenie. Stowarzyszenia i instytucje zajmujące kulturą oraz organizacją wydarzeń promujących tradycję. Przedstawiciele instytucji związanych z rolnictwem i gospodarką wiejską. Rodziny z dziećmi, uczniowie zainteresowani historią, etnografią, rolnictwem i ochroną środowiska, którzy będą mogli wziąć udział w warsztatach i prelekcjach.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>An der Veranstaltung nehmen Einwohner der Grenzregionen aus der Stadt und Gemeinde Neverin teil, für die das Festival eine Gelegenheit zur Integration, zum Erfahrungsaustausch und zur Pflege gemeinsamer Traditionen darstellt, sowie Vertreter von Gemeinden, Landkreisen und der Woiwodschaft, die die interregionale Zusammenarbeit unterstützen und Initiativen zur Förderung der Entwicklung ländlicher Gebiete fördern. Landwirte und regionale Erzeuger, die ihre Ernte, traditionelle Anbaumethoden und lokale Produkte präsentieren werden.</p> <p>Teilnehmer werden Folkloregruppen und Tanzgruppen sein, die die Veranstaltung mit Auftritten auf der Bühne bereichern werden. Vereine und Institutionen, die sich mit Kultur und der Organisation von Veranstaltungen zur Förderung der Tradition befassen. Vertreter von Institutionen aus den Bereichen Landwirtschaft und ländliche Wirtschaft. Familien mit Kindern, Schüler, die sich für Geschichte, Ethnografie, Landwirtschaft und Umweltschutz interessieren und an Workshops und Vorträgen teilnehmen können.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Projekt „Święto Plonów Polsko-Niemiecki Festiwal Tradycji Rolnych” przyniesie liczne korzyści zarówno dla strony polskiej, jak i niemieckiej, wzmacniając</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Das Projekt „Erntefest – Deutsch-Polnisches Festival der landwirtschaftlichen Traditionen” wird sowohl für die polnische als auch für die deutsche Seite</p>

relacje między społecznościami lokalnymi i podkreślając wspólne dziedzictwo kulturowe. Będzie to wyjątkowa okazja do integracji mieszkańców regionów przygranicznych, którzy poprzez wspólne świętowanie będą mogli lepiej się poznać, zbudować trwałe relacje oraz przełamać bariery językowe i społeczne. Współpraca między miastami, gminami i organizacjami przyczyni się do długofalowej wymiany doświadczeń, która może zaowocować kolejnymi inicjatywami kulturalnymi i gospodarczymi. Odbędzie się prezentację tradycyjnych obrzędów, muzyki ludowej, tańców i rzemiosła, które są charakterystyczne dla obu krajów. Dzięki temu tradycje dożynkowe, tak ważne dla tożsamości lokalnych społeczności, zostaną zachowane i przekazane młodszemu pokoleniu. Uczestnicy wydarzenia będą mieli szansę na praktyczne doświadczenie dawnych metod pracy rolniczej i rzemieślniczej, co pozwoli im lepiej zrozumieć znaczenie tradycji i jej wpływ na współczesną kulturę.

Działania na przyszłość: Obie gminy będą się starać uczestniczyć w spotkaniach gospodarczych, targach i podobnych tematycznie imprezach, które będą organizowane przez jednostki ponadregionalne. Osoby i firmy będą zachęcane do wymiany doświadczeń i rozwoju wspólnej strategii. Pomiedzy placówkami i stowarzyszeniami kulturalnymi powinny być inicjowane i organizowane kontakty i wymiana. Partnerzy będą się wspomagać przy badaniu, utrzymaniu i publikowaniu kulturalnych i historycznych osobowości obu regionów. Powinny się rozwijać partnerskie stosunki między szkołami. Straż pożarna obydwu gmin będzie zachęcana do kontaktów. Szczególnie młodzieżowe grupy powinny się wzajemnie poznać i również prowadzić zawody, szkolenia i praktyczne ćwiczenia.

Szczególnym elementem wzmacniającym współpracę transgraniczną będą wspólne warsztaty kulinarne, podczas których uczestnicy z obu krajów będą współpracować przy przygotowaniu tradycyjnych potraw. Działanie to stworzy warunki do bezpośredniej współpracy, wymiany doświadczeń oraz nawiązywania relacji osobistych w naturalnej i partnerskiej atmosferze. Wspólna aktywność sprzyja budowaniu trwałych więzi między mieszkańcami oraz wzmacnia relacje pomiędzy samorządami i organizacjami lokalnymi, tworząc podstawę do dalszych wspólnych inicjatyw.

zahlreiche Vorteile mit sich bringen, indem es die Beziehungen zwischen den lokalen Gemeinschaften stärkt und das gemeinsame kulturelle Erbe hervorhebt. Es wird eine einzigartige Gelegenheit zur Integration der Bewohner der Grenzregionen sein, die sich durch das gemeinsame Feiern besser kennenlernen, dauerhafte Beziehungen aufbauen und sprachliche und soziale Barrieren überwinden können. Die Zusammenarbeit zwischen Städten, Gemeinden und Organisationen wird zu einem langfristigen Erfahrungsaustausch beitragen, der weitere kulturelle und wirtschaftliche Initiativen hervorbringen kann. Es wird eine Präsentation traditioneller Bräuche, Volksmusik, Tänze und Handwerkskunst stattfinden, die für beide Länder charakteristisch sind. Auf diese Weise werden die für die Identität der lokalen Gemeinschaften so wichtigen Erntedankbräuche bewahrt und an die jüngeren Generationen weitergegeben. Die Teilnehmer der Veranstaltung haben die Möglichkeit, alte Methoden der Landwirtschaft und des Handwerks praktisch zu erleben, wodurch sie die Bedeutung der Tradition und ihren Einfluss auf die heutige Kultur besser verstehen können.

Zukünftige Maßnahmen: Beide Gemeinden werden sich bemühen, an Wirtschaftstreffen, Messen und ähnlichen Veranstaltungen teilzunehmen, die von überregionalen Einrichtungen organisiert werden. Personen und Unternehmen werden zum Erfahrungsaustausch und zur Entwicklung einer gemeinsamen Strategie ermutigt. Zwischen kulturellen Einrichtungen und Vereinen sollten Kontakte und Austausch initiiert und organisiert werden. Die Partner werden sich bei der Erforschung, Pflege und Veröffentlichung kultureller und historischer Persönlichkeiten beider Regionen gegenseitig unterstützen. Es sollen partnerschaftliche Beziehungen zwischen Schulen aufgebaut werden. Die Feuerwehren beider Gemeinden werden zu Kontakten ermutigt. Insbesondere Jugendgruppen sollen sich kennenlernen und auch Wettbewerbe, Schulungen und praktische Übungen durchführen.

Szczególnym elementem wzmacniającym współpracę transgraniczną będą wspólne warsztaty kulinarne, podczas których uczestnicy z obu krajów będą współpracować przy przygotowaniu tradycyjnych potraw. Działanie to stworzy warunki do bezpośredniej współpracy, wymiany doświadczeń oraz nawiązywania relacji osobistych w naturalnej i partnerskiej atmosferze. Wspólna aktywność sprzyja budowaniu trwałych więzi między mieszkańcami oraz wzmacnia relacje pomiędzy samorządami i organizacjami lokalnymi, tworząc podstawę do dalszych wspólnych inicjatyw.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

06.07.2026

do / bis

30.09.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Działania organizacyjne / Organisatorische Aktivitäten	06.07.2026 r.	Tychowo
Przyjazd oraz zakwaterowanie delegacji z Niemiec / Ankunft und Unterbringung der Delegation aus Deutschland	29.08.2026 r.	Świeszyno
Organizacja spotkania integracyjnego „Wspólna Polsko-Niemiecka integracja”/ Organisation des Integrations-Treffens „Gemeinsame deutsch-polnische Integration“	29.08.2026 r.	Świeszyno – hotel
Impreza integracyjna pn. „Święto Plonów” Polsko – Niemiecki Festiwal Tradycji Rolnych”/ Integrationsveranstaltung mit dem Titel „Erntedankfest“ Deutsch-Polnisches Fest der landwirtschaftlichen Traditionen“.	30.09.2026 r.	ul. Ogrodowa, Tychowo, pow. białogardzki
Spotkanie podsumowujące realizację działań projektowych / Sitzung zur Zusammenfassung der Durchführung der Projektaktivitäten	31.08.2025 r.	Tychowo/Świeszyno
Zakończenie projektu/ Fertigstellung des Projekts	30.09.2026 r.	Tychowo
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędną do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Partner niemiecki wytypuje i zorganizuje grupę mieszkańców z miasta i gminy Neverin, Zorganizuje transport swojej delegacji. Rozpropaguje i wypromuje „Święto Plonów – Polsko – Niemiecki Festiwal Tradycji Rolnych” wśród mieszkańców. Będzie aktywnie uczestniczył. Partner w Niemczech zachęci społeczność lokalną do wizyty w Tychowie. Po powrocie do Niemiec Urząd Miasta i Gminy Neverin, rozpowszechni informację o odbytej w Polsce imprezie poprzez lokalne media.	Der deutsche Partner wird eine Gruppe von Einheimischen aus der Stadt und der Gemeinde Neverin auswählen und organisieren und den Transport der Delegation organisieren. Werbung für das „Erntedankfest - Deutsch-Polnisches Fest der landwirtschaftlichen Traditionen“ in der Bevölkerung. Aktive Teilnahme an den Feierlichkeiten auf dem Erntepplatz in Tychowo. Während der Feierlichkeiten wird eine Musikgruppe aus Deutschland, die informelle Gruppe PHOENIX, ein Konzert mit Musik in deutscher Sprache geben. Der Partner in Deutschland wird die örtliche Gemeinschaft ermutigen, Tychowo zu besuchen. Nach ihrer Rückkehr nach Deutschland werden das Rathaus von Neverin. Informationen über die Veranstaltung in Polen über die lokalen Medien verbreiten.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Organizacja polsko-niemieckiego spotkania przy okazji obchodów Święta plonów, sprzyjająca wzajemnemu poznaniu mieszkańców obu gmin, wymianie doświadczeń oraz integracji w duchu partnerstwa i współpracy transgranicznej. Wspólne uczestnictwo w wydarzeniach festiwalowych, takich jak występy czy prezentacje, pozwoli na zacieśnianie więzi i wspólne przeżywanie lokalnych tradycji.	lista uczestników, wpisy na stronie internetowej, mediach społecznościowych, zdjęcia wydarzenia oraz wytworzonych materiałów promocyjno-informacyjnych, Informacja dot. planów na przyszłość.
DE	Die Organisation eines deutsch-polnischen Treffens anlässlich der Erntefeier, das dem gegenseitigen Kennenlernen der Einwohner beider Gemeinden, dem Erfahrungsaustausch sowie der Integration im Sinne der Partnerschaft und der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit dient. Die gemeinsame Teilnahme an Festivalevents wie Aufführungen und Präsentationen soll dazu beitragen, die Beziehungen zu stärken und lokale Traditionen gemeinsam zu erleben.	Liste der Teilnehmer, Beiträge auf der Website, soziale Medien, Fotos von der Veranstaltung sowie der erstellten Werbe- und Informationsmaterialien, Anmerkung zu gemeinsamen Zukunftsplänen.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebaute Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych /	PL		
	DE		

O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	Razem / Gesamt	
--	----------------	--

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	50	
	DE	30	
	Razem / Gesamt	80	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) /
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
<p>1. Równość szans i niedyskryminacja Projekt zapewnia równy dostęp do udziału wszystkim uczestnikom, niezależnie od płci, wieku, pochodzenia, wyznania czy sprawności. W wydarzeniu mogą uczestniczyć mieszkańcy obu gmin partnerskich, w tym osoby starsze, dzieci i młodzież. Działania projektowe będą realizowane w sposób sprzyjający integracji społecznej oraz przeciwdziałający wykluczeniu.</p> <p>2. Równość kobiet i mężczyzn Projekt promuje zasadę równości kobiet i mężczyzn poprzez zapewnienie równych możliwości uczestnictwa w wydarzeniu oraz w działaniach organizacyjnych. Nie przewiduje się żadnych barier ograniczających udział ze względu na płeć. Wspólne działania integracyjne będą sprzyjały wzmacnianiu równego udziału obu płci w życiu społecznym.</p> <p>3. Zrównoważony rozwój i ochrona środowiska Projekt uwzględnia zasady zrównoważonego rozwoju poprzez: promowanie lokalnych produktów i tradycji rolniczych, ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko (np. racjonalne gospodarowanie odpadami podczas wydarzenia), zachęcanie uczestników do korzystania ze wspólnego transportu.</p> <p>Wydarzenie ma charakter lokalny i nie generuje znaczącego obciążenia dla środowiska naturalnego.</p> <p>4. Dostępność dla osób z niepełnosprawnościami Miejsce realizacji wydarzenia zostanie dostosowane do potrzeb osób z ograniczoną mobilnością. Organizator zapewni możliwość udziału w wydarzeniu osobom ze szczególnymi potrzebami, w miarę możliwości infrastrukturalnych.</p>	<p>1. Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung Das Projekt gewährleistet allen Teilnehmern gleichen Zugang zur Teilnahme, unabhängig von Geschlecht, Alter, Herkunft, Religion oder körperlicher Leistungsfähigkeit. An der Veranstaltung können Einwohner beider Partnergemeinden teilnehmen, darunter ältere Menschen, Kinder und Jugendliche. Die Projektmaßnahmen werden so durchgeführt, dass sie die soziale Integration fördern und Ausgrenzung entgegenwirken.</p> <p>2. Gleichstellung von Frauen und Männern Das Projekt fördert den Grundsatz der Gleichstellung von Frauen und Männern, indem es gleiche Teilnahmemöglichkeiten an der Veranstaltung und an den organisatorischen Aktivitäten gewährleistet. Es sind keine geschlechtsspezifischen Teilnahmemöglichkeiten vorgesehen. Gemeinsame Integrationsmaßnahmen werden dazu beitragen, die gleichberechtigte Teilhabe beider Geschlechter am gesellschaftlichen Leben zu stärken.</p> <p>3. Nachhaltige Entwicklung und Umweltschutz Das Projekt berücksichtigt die Grundsätze der nachhaltigen Entwicklung durch: die Förderung lokaler Produkte und landwirtschaftlicher Traditionen, die Begrenzung negativer Auswirkungen auf die Umwelt (z. B. rationelle Abfallwirtschaft während der Veranstaltung) sowie die Ermutigung der Teilnehmer zur Nutzung gemeinsamer Transportmittel.</p> <p>Die Veranstaltung ist lokal ausgerichtet und verursacht keine nennenswerten Belastungen für die Umwelt.</p> <p>4. Barrierefreiheit für Menschen mit Behinderungen Der Veranstaltungsort wird an die Bedürfnisse von Menschen mit eingeschränkter Mobilität angepasst. Der Veranstalter gewährleistet Menschen mit besonderen Bedürfnissen die Teilnahme an der Veranstaltung, soweit dies im Rahmen der infrastrukturellen Möglichkeiten liegt.</p>

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u>	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u>
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Aby zapewnić prawidłowy przebieg projektu, zaplanowano również wydatki na usługi zewnętrzne, obejmujące m.in.: <ul style="list-style-type: none"> koszty zakwaterowania delegacji z Niemiec (2 dni dla 30 osób) w jedynym dostępnym obiekcie noclegowym w Świeszynie; koszt obejmuje noclegi wraz ze śniadaniem, koszty transportu lokalnego dla niemieckich uczestników w obrębie Gminy Tychowo – z miejsca zakwaterowania do Tychowa oraz innych miejscowości, zgodnie z harmonogramem działań i planowaną liczbą kilometrów do pokonania w ramach wizytacji inwestycji oraz zwiedzania regionu, koszty organizacji wspólnego ogniska wynagrodzenie dla tłumacza/asystenta językowego, którego obecność jest niezbędna dla sprawnego komunikacji między organizatorami a uczestnikami projektu, a także między uczestnikami z Polski i Niemiec; będzie to tłumacz zawodowy, koszt spotkania podsumowującego, w którym uczestniczyć będą przedstawiciele Gminy Tychowo oraz delegacja z Niemiec, stanowiącego okazję do wspólnego podsumowania projektu. Wszystkie wskazane wydatki są kluczowe dla sprawnego realizacji projektu oraz osiągnięcia zaplanowanych rezultatów.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Um einen reibungslosen Ablauf des Projekts zu gewährleisten, wurden auch Ausgaben für externe Dienstleistungen eingeplant, darunter: <ul style="list-style-type: none"> Kosten für die Unterbringung der Delegation aus Deutschland (2 Tage für 30 Personen) in der einzigen verfügbaren Unterkunft in Świeszyno; die Kosten umfassen Übernachtungen mit Frühstück, Kosten für den Nahverkehr für die deutschen Teilnehmer innerhalb der Gemeinde Tychowo – von der Unterkunft nach Tychowo und anderen Orten, gemäß dem Zeitplan und der geplanten Kilometerzahl, die im Rahmen der Besichtigung der Investition und der Region zurückgelegt werden sollen, Kosten für die Organisation eines gemeinsamen Lagerfeuers Honorar für einen Dolmetscher/Sprachassistenten, dessen Anwesenheit für eine reibungslose Kommunikation zwischen den Organisatoren und den Projektteilnehmern sowie zwischen den Teilnehmern aus Polen und Deutschland unerlässlich ist; es handelt sich um einen professionellen Dolmetscher Kosten für das Abschlusstreffen, an dem Vertreter der Gemeinde Tychowo und eine Delegation aus Deutschland teilnehmen werden und das Gelegenheit bietet, das Projekt gemeinsam zusammenzufassen. Alle genannten Ausgaben sind für die reibungslose Durchführung des Projekts und das Erreichen der geplanten Ergebnisse von entscheidender Bedeutung.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	8.693	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1.739	20,00%
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	6.954	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		„Święto Plonów” Polsko – Niemiecki Festiwal Tradycji Rolnych / "Erntedankfest" Deutsch - polnisches Fest der landwirtschaftlichen Traditionen				
Wnioskodawca / Antragsteller		Gmina Tychowo				Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2033	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	0% od / von (KK4+KK5)					0,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					0,00
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	0% od / von KK1			<input type="checkbox"/> TAK / JA		0,00
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						8.693,12
Transport delegacji niemieckiej z miejsca zakwaterowania po terenie gminy Tychowo / Transportkosten der dt Delegation innerhalb der Gemeinde Tychowo	Gesamt / ogółem	1	2.200,00	2.200,00	PLN	523,39
Tłumacz (3 dnix8h) / Dolmetscher (3 Tagex8h)	Anzahl / liczba	24	95,00	2.280,00	PLN	542,43
Transport delegacji niemieckiej Niemcy-Polska i Polska-Niemcy / Transport der deutschen Delegation Deutschland-Polen und Polen-Deutschland	Gesamt / ogółem	1	12.000,00	12.000,00	PLN	2.854,89

Zakwaterowanie delegacji z Niemiec z wyżywieniem (30 osób x 2 doby) / Unterkunft für eine deutsche Delegation mit Verpflegung (30TN x 2 Nächte)	Anzahl / liczba	30	462,00	13.860,00	PLN	3.297,40
Warsztaty kulinarne 30 sierpnia 2026 r Polsko-Niemiecka zapiekanka koszt (30,56%) / Kochworkshop 30. August 2026 Polnisch-deutscher Auflauf (Kosten 30,56 %)	Gesamt / ogółem	1	2.200,00	2.200,00	PLN	523,39
Zakup napojów/ oraz poczęstunku na potrzeby organizacji wydarzeń / Kauf von Getränken für die Veranstaltung	Gesamt / ogółem	1	500,00	500,00	PLN	118,95
Materiały promocyjne: np.. breloki, banery, plakaty / Werbematerialien, z. B. Schlüsselanhänger, Banner, Poster	Gesamt / ogółem	1	500,00	500,00	PLN	118,95
Organizacja wspólnej integracji - ognisko / Gemeinsame Organisation der Integration – Lagerfeuer	Anzahl / liczba	50	60,00	3.000,00	PLN	713,72
				0,00	PLN	0,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	PLN	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						8.693,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds**Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”****Anlage 2 „Partnererklärung”**

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	„Święto Plonów” Polsko – Niemiecki Festiwal Tradycji Rolnych
DE	„Erntefest” Polnisch-deutsches Festival der landwirtschaftlichen Traditionen

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Gmina Tychowo	Gmina Neverin
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Robert Falana	Christian Schenk
Funkcja / Funktion:	Burmistrz Tychowa	Amtsvorsteher
Pieczęć organizacji/ Stempel		
Podpis / Unterschrift:		
Data i miejsce / Datum, Ort:	23.02.2026r.	23.02.2026r.